

Fragebogen für die ärztliche Beurteilung / Scheda di valutazione medica

Teil A – parte A

Zutreffendes bitte ankreuzen / prego segnare con una crocetta

Name/nome
Geburtsdatum/data di nascita

Aufstehen/ alzarsi	
alleine/spontaneamente	
nach Aufforderung/con sollecitazione	
Hilfe/aiuto	
komplette Übernahme/completamente inabile	

Vitalzeichen/ parametri vitali	
selten/raro	
wöchentlich/settimanale	
täglich/giornaliero	
intensive/intensivo	

Gehen - Fortbewegen/ deambulazione - movimentazione	
ohne Hilfe/senza aiuto	
mit Hilfsmittel/con ausigli	
Hilfe/aiuto	
immobil/immobile	

Therapieverabreichung/ somministrazione di terapia	
ohne Hilfe/senza aiuto	
Vorbereitung/preparazione	
Hilfestellung-Überwachung/	
komplette Übernahme/completamente inabile	

Mobilität/ mobilità	
autonom/autonoma	
leichte Einschränkung/leggera limitazione	
Hilfe/aiuto	
komplette Übernahme/completamente inabile	

Sehen/ vista	
keine Beeinträchtigung/nessuna limitazione	
leichte Beeinträchtigung/leggera limitazione	
starke Beeinträchtigung/grave limitazione	
komplette Übernahme/completamente inabile	

Ausscheidung/ evacuazioni	
selbstständig/indipendente	
Hilfestellung/assistenza	
Teilweise inkontinent/parz. incontinente	
inkontinent/incontinente	

Hören/ udito	
normal/normale	
leichte Beeinträchtigung/leggera limitazione	
starke Beeinträchtigung/grave limitazione	
komplette Übernahme/completamente inabile	

Ankleiden/ vestirsi	
selbstständig/indipendente	
Anleitung/con indicazioni	
punktueller Hilfe/aiuto parziale	
komplette Übernahme/completamente inabile	

Kommunikation-soziale Beziehung/ comunicazione-rapporto sociale	
normal/normale	
leichte Beeinträchtigung/leggera limitazione	
starke Beeinträchtigung/grave limitazione	
komplette Übernahme/completamente inabile	

Ernährung/ alimentazione	
selbstständig/indipendente	
Aufforderung/con sollecitazione	
Teilhilfe-Aufsicht/con aiuto parziale- sorveglianza	
komplette Übernahme/completamente inabile	

Orientierung-Gedächtnis/ orientamento-memoria	
keine Beeinträchtigung/nessuna limitazione	
phasenweise Störung/disturbo saltuario	
starke Beeinträchtigung/grave limitazione	
komplette Übernahme/completamente inabile	

Prophylaxen-Therapien/ profilassi-terapia	
nicht notwendig/non necessario	
wöchentlich/settimanale	
täglich/giornaliero	
intensive/intensivo	

Psychosozial (Stimmung/Verhalten)/ psicosociale (umore/comportamento)	
normal/normale	
phasenweise Störung/disturbo saltuario	
häufige Störung/disturbo frequente	
massive Beeinträchtigung/grave limitazione	

Belastung für Pflegende/ onere/pese per le persone curanti	
keine/nessuna	
geringe/poca	
große/grande	
sehr große/molto grande	

Grundpflege/ assistenza base	
selbstständig/indipendente	
Aufforderung/con sollecitazione	
Teilhilfe-Aufsicht/con aiuto parziale- sorveglianza	
komplette Übernahme/completamente inabile	

Verhaltensstörungen/disturbi del comportamento	
Suizidgefahr/rischio di suicidio	
Fremd/ oder Eigengefährdung/pericolo verso se stessi o gli altri	
Stimmungsschwankungen/sbalzi d'umore	
ausgeprägte Persönlichkeitsstörung/spiccato disturbo della personalità körperlich oder psychische Abhängigkeitserscheinung/ possibili dipendenze psichiche o fisiche	
Wahrnehmungsstörung/disturbi della percezione	
Weglauf tendenz/tendenza alla fuga	
beleidigende Ausdrücke/Verlust der Impulskontrolle/ linguaggio offensivo/perdita del controllo dell'impulsività	
Aggressives Verhalten/comportamento aggressivo	
Ablehnung der Betreuung/rifiuto dell'assistenza	
Störung des Sexualverhaltens/disturbo dei comportamenti sessuali	
Unangemessenes Verhalten in der Öffentlichkeit/ comportamenti inadeguati in pubblico	
organisch bedingte psychische Störungen/disturbi psichici di natura organica	
psychosomatische Störung/disturbo psicosomatico	
Schlafstörung/disturbo del sonno	
gestörtes Schlafmuster/alterazione del ritmo sonno/veglia	

Gesundheitszustand-Krankheitsbilder/stato di salute-quadro clinico	
Primäre Demenzform/forma di demenza primaria	
Sekundäre Demenzform/forma di demenza secondaria	
Mischform von Demenzerkrankung/forme miste di demenza	
Psychose/psicosi	
Affektstörungen/disturbi emotivi	
Angst/Zwangsstörung/disturbo d'ansia/disturbo ossessivo-compulsivo	
Menschen mit geistiger Einschränkung/personen con limitazioni mentali	
Menschen mit körperlichen Einschränkung/personen con limitazione fisica	

Infektionen/infezioni	
	<i>Bakterien/batteri:</i>
MRSA	
ESBL	
VRE	
Clostridium difficile	
Pseudomonas	
Andere/altri:	
	<i>Viren/virus:</i>
	<i>Pilze/funghi:</i>

pflegerisch/therapeutische Intervention/ interventi terapeutici/assistenziali	
Fortführung postakute neurologische/ orthopädische Rehabilitation	
ripresa riabilitazione postacuta neurologica/ortopedica	
Rehabilitative Erhaltungstherapie/terapia di mantenimento riabilitativa	
Psychopharmaka/psicofarmaci	
Tagesstrukturierung/strutturazione della giornata	
Prophylaxen/profilassi	

Pflege von Menschen mit Herz- und Kreislauferkrankungen/ assistenza a pazienti con malattie cardio-circolatorie	
verminderte Herzleistung NYHA III + IV/scompenso cardiaco NYHA III + IV	
Herzrhythmusstörungen/aritmie	
Aneurysmen/aneurismi	
Koronare Herzkrankheit (KHK)/cardiopatía coronarica	

Pflege von Menschen mit Durchblutungsstörungen/ assistenza a pazienti con disturbi della coagulazione	
Periphere arterielle Verschlusskrankheit Stadium III + IV/ arteriopatia ostruttiva periferica stadio III + IV	
chronisch venöse Insuffizienz (CVI)/insufficienza venosa cronica	
Ulcera	

Bewußtseinsbeeinträchtigung/alterazioni stato di coscienza	
Wachkoma/coma vigile	
Sopor/sopore	
Somnolenz/somnolenza	

Palliativ Care/cure palliative	
Palliativmedizin, Palliativpflege und Hospizarbeit/ medicina palliativa, cure palliative, lavoro di hospice	
Terminales Stadium einer Erkrankung/stadio terminale di una malattia	

Pflege mit Menschen mit neurol. Erkrankungen/ assistenza a pazienti con malattie neurologiche	
Cerebrale Blutung mit neurologischen Ausfällen/ emorragia cerebrale con deficit neurologici	
Apoplex mit neurologischen Ausfällen/apoplessia con deficit neurologici	
neuromuskuläre/degenerative Störung im fortgeschrittenen Stadium/ disturbi neuromuscolari/degenerativi in stadio avanzato	
chronisch entzündliche Erkrankungen im fortgeschrittenen Stadium/ malattie infiammatorie croniche in stato avanzato	
Status Epilepticus/stato epilettico	
Dysphagie/disfagia	

Pflege mit Menschen mit respiratorischer Insuffizienz/ assistenza a pazienti con insufficienza respiratoria	
Asthma bronchiale Stadium III + IV/asma bronchiale stadio III + IV	
COPD Stadium III + IV/BPCO stadio III + IV	
Sauerstofftherapie/ossigeno terapia	
Absaugen der oberen Atemwege (Nasen- Rachenraum)/ aspirazione delle alte vie respiratorie (naso-faringee)	
Bronchiales Absaugen/aspirazione bronchiale	
Tracheotomie/tracheotomia	
Beatmungspflichtig/ventilazione obbligatoria	

Pflege von Menschen mit schweren endokrinologischen Stoffwechsel- und ernährungsbedingten Erkrankungen/assistenza a pazienti con gravi malattie endocrino-metaboliche e correlate all'alimentazione	
Mangelernährung/alimentazione insufficiente	
Adipositas/adiposità	
Nahrungsmittelintoleranz/intolleranza alimentare	
Diabetes/diabete	

Therapien und spezielle Pflegetätigkeiten/terapie e specifiche attività infermieristiche	
Injektion i.m./iniezione i.m.	
Injektion i.v./iniezione i.v.	
Injektion subkutan/iniezione s.c.	
Infusion i.v./infusione i.v.	
Infusion subkutan/infusione s.c.	
Antikoagulantien/anticoagulanti	
Schmerzpumpe-Perfusor/pompa per il dolore a perfusione	
Schmerztherapie Opiate/terapia del dolore-opiacei	
Schmerztherapie Nicht-Opiate/terapia del dolore-non oppiacei	
Chemo- Radiotherapie/chemio-radioterapia	
Dialyse/dialisi	

Infusion über zentralen Zugang/infusione tramite accessi centrali	
Porth-a-Cath	
ZVK/CVC	
Picc	
Midline	

Parenterale Applikationsformen/forme di accesso parenterale	
PEG	
Nasensonde/sondino naso-gastrico (SNG)	
Parenterale Ernährung/alimentazione parenterale	

Ausscheidung/evacuazioni	
Blasenkatheter/catetere vescicale	
Suprapubischer Katheter/catetere sovrapubico	
Urostoma	
Anus praeter	
chronische Durchfälle/diarrea cronica	

Hautzustand/stato della cute	
Dekubitus Grad I + II/decubito grado I + II	
Dekubitus Grad III + IV/decubito grado III + IV	
mehrere Dekubite Grad III + IV/decubiti multipli grado III + IV	
Spezielle Hauterkrankungen/particolari malattie dermatologiche	
spezielles Wundmanagement/particolare gestione delle ferite	
Wundverband/medicazione delle ferite	

Diagnostische Maßnahmen/interventi diagnostici	
Labor/esami di laboratorio	
Laborproben mehrmals wöchentlich/esami di laboratorio più volte alla settimana	
Erhebung Vitalzeichen/rilevazione dei parametri vitali	

Datum - data

Unterschrift und Stempel Arzt - firma e timbro dottore